

## La Crónica Profética y l'aniciu la reconquista

*Fainse esti añu los 1100 des que se fexeren dos emportantes cróniques sol Reinu d'Asturies: les llamaes Albeldense<sup>1</sup> y Profética. Nesta cabera, con un calter de crónica menos nidíu, malpenes se fixanon nella los hestoriadores anque la emprentare M. Gómez Moreno<sup>2</sup> abenayá, en 1932. A ella dedicarémós-y les llinies que siguen darrreu.*

*Foi Gómez Moreno el que-y diere'l nome de Crónica Profética, al asoleyala dafechu per vez primera, tomándola del Códice de Roda<sup>3</sup>. Enantes, dellos trozos apaicieren enxertaos nel Chronicon Albeldense editáu pel P. Flórez nel tomu XIII de la so España Sagrada. La crónica tien seis estayes nidíamente separtaes. 1. Una primera que ye la qu'arrecueye la profecía d'Ezequiel, libremente enterpretada, y, según ella, los moros serien esaniciaos d'España nel 833. «Basábase la teoría profética —escribe Gómez Moreno<sup>4</sup>— en una afirmación, que encontramos en Josefo, San Jerónimo y San Isidoro: la de que el Gog y Magog del sagrado texto se adaptaba a los godos; el resto eran fantasías tomadas de un libro paracitino, donde se resumían las evocaciones de Ezequiel a capricho, sustituyendo Ismael por Israel y dando un cómputo y una localización inexactos». El testu d'Ezequiel diz: «De la mesma manera que fexisti con Gog fairé contigo [con Ismael según la sustitución dicha]: dempués que los tuvieres xoncíos 170 tiempos, tocará-y la vez a Gog d'aquello mesmo que tú-y fexisti». Fecha la identificación dicha de Gog per Godos y d'Ismael/Ismaelites per moros, el cronista fai l'aplicación de la profecía al so tiempu. «Darrreu fairánse los 170 años —diz<sup>5</sup>—; l'atrevimientu de los enemigos esaniciaráse, y devolveráse-y la paz a la Ilesia. Mesmamente, munchos sarracenos predicen per dellos prodixos y signos de les estrelles que ta cerca'l so fin, y dicen que'l reinu de los godos restaurarálul nuesu príncipe. Y tamién revelaciones de munchos cristianos predicen que'l nuesu príncipe, el gloriosu D. Alfonsu va reinar dafechu'n toa España d'equí a poco». 2. Dempués da una xenealoxía de los moros (los Omeyes de Córdoba), que*

---

<sup>1</sup> La crónica Albeldense iguóse nuna primera versión nel 881. Un nueu párrafu, enforma llargu, axuntóse-y en 882. Finalmente, otu más en 883 y, nel mes de payares, dióse por acabada na redación que güei se conoz. Ver M. C. Díaz y Díaz, «La historiografía hispana desde la invasión árabe hasta el año 1000», en *Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo. XVII: La Storiografia Altomedievale*, I. Spoleto 1979, p. 327. Pa otros autores, l'adición a la primera redación del 881 fairíase d'una vez namás en 883.

<sup>2</sup> Manuel Gómez-Moreno, *Las primeras crónicas de la Reconquista. El ciclo de Alfonso III*. Madrid 1932; tamién en *Boletín de la Real Academia de la Historia*, C. 1932, pp. 562-623. Referimons siempre a la primera.

<sup>3</sup> Sobre esti ver Gómez-Moreno, obra citada, pp. 36 ss.

<sup>4</sup> Obra citada, pp. 18 ss.

<sup>5</sup> Gómez-Moreno, obra citada, p. 666.

xunta a éstos col profeta Mahoma, a ésti con Ismael y Abrahám. 3. La hestoria de Mahoma que corría pente los mozárabes hispanos dende mediaos del s. IX<sup>6</sup>. 4. Darréu cuéntase la invasión d'España pelos moros, aisitiándola nel añu terceru del reináu de Rodrigo, el 3 de los idus del mes de payares de la era 752, esto ye, l'añu 714. La invasión fíxose'n tres años següos y, pa lo cabero, esfízose'l reinu de los godos «per mor de los sos pecaos». 5. Sigue una pieza perestimable que rellata aspeutos abondo interesantes de la conquista: la rendición y pautu de dellos godos. Y 6. Una llista percompleta de gobernadores árabes d'España, inxiriendo años y meses del so mandatu. Lo cabero de la crónica dedícase a fixar la fecha na que va cumplise la profecía. «Queden —diz<sup>7</sup>— fasta'l día Samartín, 3 de los idus de payares, siete meses y completaránse 169 años, y entamará l'añu 170, nel que, según la profecía d'Ezequiel, acabarán los moros y vendrá la salvación de los cristianos». Estes caberes palabres dicen bien a les clares que'l testu foi fechu n'abril del 883.

La creencia del esanicu del poder musulmán nun foi única ente los mozárabes, sinón que tamién calistrara ente los árabes, según diz l'autor de la crónica profética<sup>8</sup>. Gómez Moreno<sup>9</sup> cita un testu árabe d'aquelles dómines, la Historia de Abenhabib que llega numái al 888, «que contiene predicciones sobre el término fatal de la dominación omeya en España, ya próximo, y alega testimonios, anterior alguno a 853, de quienes profetizaron sus circunstancias, con la matanza de los cordobeses, víctimas de la cólera divina por su disipación, después de una guerra desoladora para todo el Andalus cuyo golpe fatal vendría del otro lado de las montañas». Otres prebes cabruñen na mesma tesis, aparte les creencies que cincaben la trascendencia del fin de la sesta edá, que yera lo mesmo que l'añu 6000 dende l'aniciu'l mundu, añu 900 de Cristu.

Pelo que se dixo nun paez que deba duldase que la crónica profética tuviere'l so aniciu ente los clérigos mozárabes, qu'aguardaben la restauración gótica y la salvación de la Ilesia, na segunda metá del s. IX. Nesa llinia, Gómez Moreno atalanta que «su autor fue un erudito mozárabe» y abúlta-y que podría ser toledán, pue que de nome Dulcidio<sup>10</sup>.

Dende equí podríamos llantamos nuna pregunta: ¿Per qué, si la profecía surde ente los mozárabes, ha aguardase que la restauración y salvación diches vayen llevála darréu los cristianos de más arriba y, xustamente, Alfonsu III?

La supuesta continuidá de la Monarquía Asturiana con aniciu'n Pelayu, cola realéza visigoda de Toledo, nun pue traese a cuentu comu sofitu anque les diverses cróniques que surden de magar el reináu d'Alfonsu III s'enfoten en demostralo. Foi una enterpretación política perinteresada de la hestoria de la España Medieval, la que caltuvo la idea de que la nacionalidá española taría afi-

<sup>6</sup> Según Gómez-Moreno, obra citada, p. 32, ye ayena a la crónica y nun apaez namái nel Códice Rotense.

<sup>7</sup> Gómez-Moreno, obra citada, p. 70.

<sup>8</sup> Ver *ut supra*.

<sup>9</sup> Obra citada, p. 23.

<sup>10</sup> Gómez-Moreno, obra citada, p. 31. Nel mesmu sen fala C. Sánchez Albornoz, *Orígenes de la nación española. Estudios críticos sobre la historia del reino de Asturias*. T. III. Oviedo 1975, p. 544. Dulcidio foi un cléricu toledán, que llogró'l favor d'Alfonsu III apaiciendo citáu nes cróniques *Albeldense* y *Ovetense*.

tada ya «en el reino visigodo de Toledo y, desaparecido éste, resurgiría con Pelayo en Covadonga, sería continuada por los reyes astur-leoneses que transmitirían la vieja idea goda y nacional a los monarcas castellanos que, por fin, completarían la Reconquista nacional con la toma de Granada»<sup>11</sup>. D'entendelo asina, l'aniciu del Reinu d'Asturies (el Asturorum Regnum de la crónica Albeldense) sería lo mesmo que los orígenes de la nación española, comu asina se perafita nel títulu d'una de les obres más nombraes de C. Sánchez Albornoz.

Nun ye'l llugar nin el momentu afayaizu p'afondar nel aniciu del Reinu d'Asturies, diendo a la escontra de los sos pretendíos llazos col reinu toledán. L'Asturies d'esti llau de los montes y la vieya rexón cántabra enxamás fonon ocupaes nin dominaes pelos reis visigodos por más qu'éstos fexeren campañes periódiques de calter defensivu escontra estos países<sup>12</sup>. Sería perdificil, entós, enterpretar el levantamientu de los ástures escontra'l poder musulmán nel so aniciu, comu un fechu de resistencia nacional de raigañu visigodu. Tampocu nun pue traese a cuentu la posible redeña goda de Pelayu y Alfonsu I<sup>13</sup>, y la llegada pergrande de visigodos a Asturias<sup>14</sup>, dempués la derrota de Guadalete, comu argumentu fondu. Lo mesmo una cosa que les otres fairía falta demostrales de mano, y les anuncios nesi sen empobinaes surden d'unes fontes interesoses y tán escrites sieglu y mediu dempués. Bien a la escontra, una tradición hestoriográfica aniciada nos primeros años del reináu d'Alfonsu II, dexa a les clares «la destrucción del poder visigótico por los árabes en tiempos de D. Rodrigo, al que se considera postrer monarca visigodo»<sup>15</sup>, y ufierta una llista de reis asturianos qu'empicipia con Pelayu y acaba, xustamente, con Alfonsu II. El llamáu Testamentu d'Alfonsu II, fecháu nel añu 812, y que paez nun pue duldase de la so autenticidá<sup>16</sup>, va nel mesmu sen enterpretativu. «Entiendo —escribe Manuel C. Díaz y Díaz<sup>17</sup>— una visión de es-

<sup>11</sup> Abilio Barbero y Marcelo Vigil, *La formación del feudalismo en la Península Ibérica*. Barcelona, 1978, p. 234.

<sup>12</sup> Ente la bibliografía más nueva que cinca esta tema ver *Historia de España* empobinada por M. Tuñón de Lara, T. II. Juan José Sayas Abengochea, Luis A. García Moreno, *Romanismo y Germanismo. El despertar de los pueblos hispánicos (siglos IV-X)*. Barcelona 1981.

<sup>13</sup> Estudian la tema Barbero y Vigil, obra citada, p. 296 ss. Fontes cristianes, rrelativamente cercanes cronológicamente ufierten filiaciones distintes de Pelayu: delles fainlu fíu d'un Fafila, *dux*; otres d'un Vermudu, sobrín del rei Rodrigo. Un hestoriador árabe, Al-maqqarī, qu'emplegó fontes vieyes, diz que Pelayu yera «natural d'Asturies, en Galicia». Otru hestoriador, Ibn Jaldūn, diz: «Ye una dinastía nueva que reina nun pueblu nueu», al mesmu tiempu que diz que Pelayu yera fíu de Fafila. Nun hai, entós, delgún tipu alcuertu. Per otu llau, ente los monarques d'Asturies nun se da nengún de los nomes de los reis godos y, de mou sinificativu, el nome de Pelayu ye llatín. Una güeyada a la onomástica de los documentos asturianos del periodu ástur, anque ensin afondar mucho, paez que mos asoleya un aumentu, pasu ente pasu, de los nomes xermánicos, según pasa'l tiempu.

<sup>14</sup> Arrecueye esta noticia la versión *Ovetense* de la crónica d'Alfonsu III, la más favoratible a lo gótico ente les cróniques llatines. Diz asina: «Gothi uero partim gladio, partim fame perierunt; et qui ex semine regio remanserunt, quidam ex illis, Franciam petierunt; maxima uero pars in hanc patriam Asturiensium intraverunt». L'*Albeldense* nun diz un res d'esi esllarigase los godos a Asturias, y la versión *Rotense* nun cuenta namái la entrada de Pelayu y la so hermana. Paezmos, a la escontra de lo que s'afita na crónica que *maxima uero pers...* empobinó a Francia, y que la llegada a Asturias de xente visigodo foi nuna dómina más seronda, dempués de les campañes militares d'Alfonsu I.

<sup>15</sup> M. C. Díaz y Díaz, obra citada, p. 322 ss., citando comu cuasimente tolos testos diz: «expulsi sunt Gothi de Hispania». Barbero y Vigil, obra citada, p. 232 ss., afonden na idea d'una tradición hestoriográfica del llugar, y «sin interferencias de influencias godas».

<sup>16</sup> Asoleya'l documentu A. C. Floriano, *Diplomática Española del Período Astur. (718-910)*, I. Oviedo 1949, p. 118 ss. y aecten la so autenticidá, ente otros, Sánchez Albornoz, Barbero y Vigil y P. Floriano Llorente que fexo un estudiu peratentu del mesmu, «El Testamento de Alfonso II el Casto», en BIDEA n. 86, p. 593-617.

<sup>17</sup> Obra citada, p. 322-323.

*te tipo es muy acorde con los primeros tiempos de Alfonso II cuando la reacción antitoledana, en buena parte provocada por las disensiones teológicas con Toledo, está en su mayor fervor: no es de olvidar cómo Elipando exclamaba entre soberbio y aferrado a la tradición que 'nunca se ha oído que los libaneses hayan enseñado a los toledanos'; es de suponer que la frase pudiera ser convertida en Asturias en el sentido contrario, por lo que nada extraña que se diera este inicial deseo de marcar la independencia total, y casi una postura contraria, a todo aquello que Toledo seguiría representando en muchas conciencias».*

*Comu ye persabío los árabes nun impunxenon la so relixón a les poblaciones conquistaes pudiendo asina los cristianos llibremente facer los sos cultos anque sometíos al pagu contribuciones especiales. A los hispanos que nun se fexenon del Islam y caltuvienon la so relixón cristiana, llamáronlos mozárabes siendo éstos les comunidaes más grandes y prósperes de Toledo, Córdoba, Sevilla y Mérida, mediáu'l sieglu VIII. Estos cristianos dientru la España musulmana, nun paez que tuvieren gran enfotu nos sos correlixonarios del Norte. D'un mou sinificativu, el llamáu Anónimo Mozárabe, del 754, conoció tamién comu Continuatio Hispana y Crónica Pacense, nun amienta los asturianos nin a Pelayu nin a Cuadonga. Sí supo, pelo contrario, de les derrotes de Toulouse y Poitiers (732) escontra los francos. Si, comu pescanciamos, la mayor parte de los godos que fuxeren de la derrota de Guadalete, empobinaron pa la Galia, la información del Anónimo Mozárabe nun ye casualidá.*

*Llueu conócense relaciones ente los mozárabes del Andalus y los francos nun comerciu de llarga distancia según nos afita una carta d'Eulogio. Ésti noma Gothia a la Septimania, rexón trespinaica enantes inxerida nel Reinu de Toledo, emplegando'l mesmu nome que los francos. «Del lenguaje utilizado por Eulogio se deduce que conocía las expresiones contemporáneas utilizadas para designar las diferentes regiones del imperio de los carolingios»<sup>18</sup>. Un interés enforma más grande tien la carta que'n 826, empobina Ludovico Pío a los mozárabes de Mérida y Zaragoza. Nella, siendo sabedor de los problemas d'aquéllos con Abd-al-Rahmān II, animalos «a que perseveréis en defender vuestra libertad contra un rey tan cruel, y resistáis como hasta aquí a su furor y saña». Ofriéndalos el so exércitu pa dir «en auxilio vuestro contra los enemigos comunes» y concede a los que quixeren tornar colos francos, «vuestra antigua libertad sin alguna disminución ni tributo»<sup>19</sup>.*

*Los hestoriadores nun dixeron un res d'oposición mozárabe escontra'l poder central moru fasta'l reináu d'Abd-al-Rahāman II (822-852), cuando pasa l'episodiu de los mártires de Córdoba. «Hacia el año 850, y a instancias de Eulogio, clérigo perteneciente a una acomodada familia mozárabe, y de su amigo Alvaro, rico burgués cristiano de origen judío, se constituyó un partido de oposición mozárabe, formado por clérigos y laicos. Entre la comunidad cristiana de Córdoba se desencadenó una oleada de exaltación mística que, del año 850 al 852, arrastró al suplicio a nu-*

<sup>18</sup> Barbero y Vigil, obra citada, p. 242, n. 16.

<sup>19</sup> Coyemos les cites de la carta de C. Sánchez Albornoz, *La España Musulmana...*, I, Madrid 1973, que, pela parte de so, copia la traducción de Simonet, *Historia de los mozárabes de España*. Madrid 1897-1903.

merosos mártires voluntarios, monges, diáconos y monjas. La agitación no cesó hasta el reinado de Muhammad I, después de que Eulogio fuera decapitado en el año 859 de la era cristiana»<sup>20</sup>.

*Alvaro de Córdoba nuna obra fecha nel añu 854, Camino de la luz verdadera, recoyía tamién la profecía qu'alitaba la esperanza del esanicu del poder musulmán pal 859-860, aunque nun sabía cómo diba cumplise*<sup>21</sup>. Ente eses feches y la de la redación de la crónica profética, entamariase la esperanza de lliberación de los mozárabes pel Reinu Cristianu d'Asturies. Les vitories llograes so los moros per Ordoñu I y Alfonsu III agrandaron, de xuru, el prestixu de los reis asturianos pente los mozárabes del Andalus, y sofitanon el cambiú de sentíu que vieno darréu. Dulcidio, pue que l'autor de la crónica Profética, diría al Norte contándoy a Alfonsu III los finxos nos que s'inxería la profecía, convenciéndolu de qu'elli yera'l soberanu de los pueblos visigodos y el llamáu a esanicar el dominiu musulmán. El de Dulcidio nun foi un casu únicu. Enforma xente más debió facer lo mesmo adibuxándose un movimientu migratoriu pal Norte. Alfonsu III trexo xente mozárabe pa repoblar les tierres conquistaes<sup>22</sup>.

«Ahora bien, ¿no había una dificultad en el hecho de que, de cierta manera, el reino asturiano había mostrado casi especial empeño en tiempos de Alfonso II en probar su antitolecanismo, en demostrar concluso y cerrado el ciclo visigótico? Surge, pues, la necesidad de rescatar a toda costa para el reino de Asturias esta herencia visigótica, y así, pienso yo —escribe Manuel C. Díaz y Díaz<sup>23</sup>—, comienzan por este tiempo las reinterpretaciones». N'efeutu la crónica Profética, o la profecía que nella s'enxerta, tuvo munchu aquel nos otros testos histeriográficos. De l'Albeldense a la versión Ovetense o Sebastianense de la crónica d'Alfonsu III, pescanciamos, pasu ente pasu, un procesu de «visigotización» de los fechos del Reinu d'Asturies, con una Monarquía que quier mostrásemos comu lexítima seguidora de la goda de Toledo.

*El puxu mozárabe y visigoticu nel Reinu d'Asturies non solo s'asoleya, daquella, na producción histeriográfica. Según Joaquín Manzanares, una de les caraterístiques de la dómina d'Alfonsu III, la tercera de les etapes que se dixebren nel Arte Asturianu, ye la «introducción de motivos y formas mozárabes en la decoración tanto esculpida como pintada»*<sup>24</sup>. Santo Adriano de Tuñón, fundada per Alfonsu III en 981, ufierta unes pintures murales, del mesmu tiempu la construcción, que son les primeres manifestaciones artístiques mozárabes fechaes. San Salvador de Valdediós, ilesia na que l'estilu mozárabe relluma dafechu (consagrárenla siete obispos el 16 de setiembre del añu 893)<sup>25</sup> considérase normalmente llevantada per Alfonsu III. Valdediós, xuntu cola Foncalada

<sup>20</sup> *Historia de España*, empobinada per Tuñón de Lara, T. III: Rachel Arié *España Musulmana (siglos VIII-XV)*. Barcelona 1982, p. 187. Nun ta bien escaecese qu'ente la comunidá mozárabe, dábase una nobleza peralabanciosa del so raigañu godu.

<sup>21</sup> M. C. Díaz y Díaz, obra citada, p. 328 y n. 36.

<sup>22</sup> Rachel Arié, obra citada.

<sup>23</sup> Obra citada, p. 329.

<sup>24</sup> J. Manzanares, *Arte Prerrománico Asturiano*. Oviedo 1964, p. 9.

<sup>25</sup> Estos obispos tienen nome con fondu raigañu godu: Rudesindo de Dumio, Nausti de Coimbra, Sisnando de Iria, Ranulfo de Astorga, Argimio de Lamego, Recaredo de Lugo, Ellecane de Zaragoza. El cleru mozárabe foi, ensin dudalo, el meyor conservador de la cultura y tradición visigótica y el más interesáu na restauración goda.

*d'Uviéu, presenten una novedá nel Arte Asturianu: l'emplegu de grandes sillares que recuerden les téniques visigodes de costrución*<sup>26</sup>.

*Asturies y el mundu mozárabe caltuvieron, a lo llargo de más d'un sieglu y mediu, una esistencia dixebrada y, mesmamente, una desconocencia dafechu. Foi nel últimu quartu del sieglu IX cuando entamaron a cincase les dos cultures y a multiplicase los contautos*<sup>27</sup>. *Esti cambiu nun ye a desplicase a nun ser pel puxu que les teoríes inxeríes na crónica profética tendríen nel Reinu d'Asturies, o, meyor, nes clases altes*<sup>28</sup>. *Gómez Moreno, na so edición del testu proféticu, pescanció esi puxu entrugándose: «¿Nacería entonces la idea de Reconquista y de reintegrar la unidad española? A lo menos debió robustecese la fe en sus destinos del pueblo asturiano, decidiéndole a salir de sus montañas y marchar hacia aquellas tierras del Mediodía prometidas. Mejor dicho, no creo que Asturias sintiese tal impulso, pues las turbulencias palaciegas contra Alfonso dan indicio de que allí el problema nacional no tuvo eco. El héroe de nuestra crónica, el restaurador presunto, Alfonso, ése sí aspiró a realizar la profecía de Ezequiel, tal vez contra el sentir aristocrático de su casta, atrayendo gentes del país musulmán, aliándose con los fronterizos, repoblando comarcas y acercando lo más posible su centro de resistencia y ataque al gran yermo castellano, que entonces era su salvaguardia contra Andalucía y luego había de constituir su riqueza»*<sup>29</sup>.

*Nun tán bien esclariaes les revueltes producies nos caberos años del reináu d'Alfonso III. De toes maneres, la partición del Reinu, al morrer, ente los tres fíos, según fasteres estremaes y perdixebrades (Asturies, Galicia, Lleón-Castía) paez sofitar que se daben tendencias centrifugues. El treslláu de la Corte a Lleón dempués, fechu per Ordoñu II (914-924), abúltamos que se desplícaría meyor per razones d'esa mena que per otre de tipu estratéxicu. Asturies —que-y tocara a Fruela na partición— furtóse al dominiu del Reinu de Lleón fasta'l 932, cuando Ramiru II somete a los fíos de Fruela (muertu'n 925) axuntándola al so reinu. Falando d'estes dómines, el P. Carvallo cuenta qu'Alfonso, fíu primeru de Fruela II, empicipió a llamase Rey de Oviedo y las Asturias. «Hallo para esto las voluntades de algunos Asturianos aparejadas, por entender que le pertenecía de derecho el Reyno, y por tener compassión de ver desterrados, y exclusivos del Reyno á estos hijos de Don Fruela; ó por que (como dize D. Alonso de Cartagena) no llevaban bien los Asturianos que el Rey de Leon no pusiese primero el titulo de Rey de Oviedo, que de otro algun Reyno, pues era el primero de todos, y por esta causa no repugnaban muchos que Don Alfonso se llamasse Rey de Oviedo; antes se apercebían para ayudarle, y mantenerle en su opinion»*<sup>30</sup>. *P'acabar esbillamos un nueu datu qu'algama tol so sinificáu, al velu dende la mira d'esti alloñamientu d'Asturies de lo que representaba'l Reinu de Lleón, nes primeres décadas del s. X. Les dos últimes*

---

<sup>26</sup> J. Manzanares, obra citada, p. 34.

<sup>27</sup> Los restos d'Eulogio, cabezaleru de los mártires de Córdoba, tréxolos a Uviéu Dulcidio, en xineru de 884. A ésti mandáralu Alfonso III a la capital cordobesa, en setiembre del 883, p'algamar la paz col emir de Córdoba.

<sup>28</sup> Aunque non perdafechu comu llueu vamos ver.

<sup>29</sup> Gómez-Moreno, obra citada, p. 22. Ye de nueso'l sorryáu.

<sup>30</sup> Luis Alfonso de Carvallo, *Antigüedades y cosas memorables del Principado de Asturias*. Madrid 1695. Salinas 1977, p. 269.

*obres arquitectóniques del Arte Asturianu, Gobiendes y Priesca*<sup>31</sup>, nun asoleyen ya el calter mozárabe que se diere nes primeres ilesies del períodu sinón mesmamente dellos elementos que se consideren arcaizantes. Pelo contrario, nel Reinu de Lleón, l'arte mozárabe conoz nel sieglu X el so rellumu cimeru. Nesi sieglu, fainse San Miguel de Escalada y Santiago de Peñalba, en Lleón; San Miguel de Celanova, n'Ourense; San Baudilio de Berlanga, en Soria. Asturias, vuelta'n sí mesma, paez entrar nel sieglu X nun inesplicáu ostracismu cultural y políticu.

JAVIER MUÑOZ



---

<sup>31</sup> San Salvador de Priesca consagrónla'l 24 de setiembre del 921, y levantárala un presbíteru de nome Xuan. Santiago de Gobiendes ye tamién de la mesma dómina con dellos años de diferencia. Ver J. Manzanares, obra citada, p. 38.